

R E S S A C

K-FILMS AMÉRIQUE présente
LES FILMS DE L'AUTRE

FILM DE PASCALE FERLAND

AVEC CLÉMENCE DUFRESNE-DESLIÈRES
NICO LAGARDE MURIEL DUTIL

MARTIN DUBREUIL GABRIELLE FONTAINE
PERRÉ-LUC LAFONTAINE BOBBY WESHRO SABREL MAILLE
PASCALLE FERLAND PHILIPPE ROY
JOSÉPHINE MORAN RENÉ ROZÉRIEC
PIERRE BLAIN LUC BOURGARD STÉPHANE BERGERON
PATRICIA BERGERON PASCALE FERLAND

Film réalisé par PASCALE FERLAND

Produit par K-FILMS AMÉRIQUE

Distribué par LES FILMS DE L'AUTRE

www.lesfilmsdelautre.com

© 2014 K-FILMS AMÉRIQUE

Tous droits réservés

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43


01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43

01 43 43 43 43



RÉSUMÉ SUMMARY

Après de vaines recherches d'emplois dans la petite ville de bord de mer où il est né, Édouard est contraint de s'exiler vers la grande ville. Il laisse à regret sa belle-mère Dorine, sa femme Gemma et sa fille Chloé qu'il adore. L'impact de son absence se fait sentir sur les trois femmes. Puis vient l'annonce de sa mort, inexplicable. Outre l'errance, la culpabilité et la colère que suscite un tel événement, il y a l'amour, l'espérance et l'idéalisme véhiculés par la jeunesse, les désirs inassouvis et le rêve commun d'un avenir meilleur... Or, lorsque Gemma fait la découverte d'un héritage singulier laissé par le défunt, elle croit enfin avoir trouvé la clé du bonheur, mais qu'est-ce que le bonheur au regard de l'autre ? Et comment y accéder ?

After searching in vain for a job in the small seaside town where he was born, Édouard is forced to head off to the big city. He reluctantly leaves behind his mother-in-law Dorine, his wife Gemma and his beloved daughter Chloé. The weight of his absence is felt by all three women. Soon the news arrives of his unexplained death. Beyond the confusion, guilt and anger that accompany such an event, there is the love, hope and idealism of youth, unfulfilled desires and the dreams they share of a better future . . . but when Gemma discovers the unusual legacy left by her late husband, she thinks she's finally found the key to happiness. But what is happiness in the eyes of others? And how do we achieve it?



MOT DE LA RÉALISATRICE DIRECTOR'S NOTE



En 2008, un centre d'artistes du Bas-Saint-Laurent m'invitait à réaliser un court-métrage ayant pour thème «le territoire de l'Est du Québec». Je suis partie habiter cinq mois à Chandler, en Gaspésie, m'interrogeant sur ce qu'étaient devenus les habitants de cette petite ville mono-industrielle située à 950 km de Montréal. Là s'était érigée pendant plus de cent ans La Gaspésia, l'une des premières usines de pâtes et papiers ayant dû fermer ses portes au Québec et dont la tentative de relance fut à l'origine de l'un des grands scandales financiers de la province.

Ma rencontre avec l'une des travailleuses sociales, qui s'était occupée d'apporter une aide psychologique d'urgence aux ex-travailleurs de l'usine, me fut particulièrement révélatrice.

Je l'écoutais me raconter comment sa communauté, engluée dans une crise sociale sans précédent, avait dû improviser pour tenter de freiner l'augmentation du taux d'alcoolisme, de violence et de suicide. Le pire fut sans doute l'exil massif des familles, les moins nanties devant se résigner à voir partir « le père » vers les grands centres urbains – certains de ces hommes, rongés par la honte au terme d'une vaine quête de travail, décidèrent de ne plus revenir chez eux, abandonnant ainsi leur famille...

Librement inspiré de cet événement de l'Histoire récente du Québec, RESSAC est un film où se succèdent les ruptures de ton et de situations, mais qui, même s'il est ancré dans le réel, ne s'apparente pas au réalisme social.



L'espace dans lequel évoluent les personnages est ainsi constitué d'un ensemble de lieux non identifiés, tantôt réalistes, tantôt symboliques, laissant émerger la poésie âpre d'un quotidien modulé par les rêves anéantis, les remords et le besoin d'idéal et d'amour que les personnages entretiennent.

Le récit s'ouvre également sur les thèmes de l'identité et de la transmission véhiculés par le personnage d'Édouard. Ce dernier, exploité économiquement et dépossédé de ses repères, se voit forcé de s'exiler vers la ville, un lieu qui ne lui convient absolument pas. On peut supposer qu'il y a erré, puisque c'est dans la mort qu'il trouve refuge, laissant l'héritage de ses aspirations profondes – métaphore de la reconstruction d'un «Moi» durable. Ce legs inestimable permettra aux protagonistes de se redéfinir dans un pays qui leur échappe – et qui ne possède que le vide où faire fleurir leurs rêves.

In 2008, an artists' centre in the Bas-Saint-Laurent invited me to direct a short film on the theme of Eastern Quebec. I went and spent five months in Chandler, a small Gaspé company town 950 km from Montreal, curious as to what had become of the townspeople. For over 100 years, it had been the home of La Gaspésia, one of the first pulp and paper mills in Québec to close up shop; an attempt to reopen the plant was the source of one of the province's worst financial scandals.

My meeting with a social worker who'd been stationed there to provide emergency psychological support to former plant workers really opened my eyes.



I listened to her talk about how her community, mired in an unprecedented social crisis, had had to come up with ways of curbing the rates of alcoholism, violence and suicide. The worst was probably the mass exodus of families, with the least well-off forced to resign themselves to sending the father off to the big city. Some of these men, consumed by shame after their fruitless job search, decided not to return home, abandoning their families . . .

Loosely based on an incident in Quebec's recent history, RESSAC features successive shifts in tone and situation, and, while grounded in reality, has nothing to do with social realism.

The space the characters inhabit is made up of a collection of unidentified places, at times realistic, at times symbolic, conveying the harsh poetry of daily lives imbued with crushed dreams, regret and the characters' need for ideals and love.

The film also explores themes of identity and what we pass on, as embodied by the Édouard character. Exploited economically and stripped of all his bearings, he's forced to take off to the city, an environment that's completely alien to him. We can imagine that he loses his way since he finds respite only in death, leaving behind him his deepest aspirations — a metaphor for rebuilding an enduring self. Through his priceless legacy, the protagonists redefine themselves in a land that's slipping away from them, where all that remains for their dreams to flourish in is a void.



PASCALE FERLAND



Au cours de ses études en arts visuels à l'UQAM (Université du Québec à Montréal), Pascale Ferland réalise plusieurs vidéos d'art dont certaines furent primées dans le milieu universitaire. Après s'être consacrée quelques années à la sculpture, elle signe en 2003 un premier long métrage, **L'IMMORTALITÉ EN FIN DE COMPTE**, finaliste pour le Jutra du meilleur documentaire. S'ensuivent **L'ARBRE AUX BRANCHES COUPÉES** (2005), remarqué par la critique et présenté dans plusieurs festivals nationaux et internationaux et **ADAGIO POUR UN GARS DE BICYCLE** (2008), également remarqué par la critique et sélectionné en tant que film de clôture des Rendez-vous du cinéma québécois. En 2007, le prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton lui est décerné pour la qualité exceptionnelle de ses réalisations. **RESSAC** est son premier long métrage de fiction.

Pascale Ferland made her first award-winning experimental videos while studying visual arts at UQAM (Université du Québec à Montréal). After working as a sculptor for a number of years, she completed her first feature film, **SOMETHING LIKE IMMORTALITY**, in 2003. The film, a documentary about creative obsession, was a finalist at the Jutra Awards in the Best Documentary category. Exploring the same theme, Ferland's second feature film, **TREE WITH SEVERED BRANCHES**, was completed in 2005. It won critical acclaim and went on to be screened at several national and international film festivals. In 2007, Ferland received the Lynch-Staunton Award for the outstanding quality of her work. **ADAGIO FOR A BIKER**, her third feature documentary, followed in 2008 and was the closing film for the Quebec festival Les Rendez-vous du cinéma québécois. **RIPTIDE** is her first fiction film.



PHOTO: C-CONTRE - PATRICK BINETTE / PHOTO: C-HAUT - MARIE-CLAUDE LERIEZ

FICHE TECHNIQUE CREW LIST

PASCALLE FERLAND	Scénarisation, réalisation et production Screenplay, direction and production
PATRICIA BERGERON	Production déléguée Line producer
PHILIPPE ROY	Directeur de la photographie Director of photography
GREG NOWAK	Direction artistique Art direction
RENÉ ROBERGE	Montage Editing
LUC BOUCHARD	Montage sonore Sound Editing
STÉPHANE BERGERON	Mixage Sound mixing
ÉRIC MORIN LUC BOUCHARD	Musique Music

RESSAC RIPTIDE

Un film de / A film by Pascale Ferland
DCP 97 minutes Couleur / Colour Canada 2013

FICHE ARTISTIQUE CAST LIST

CHLOÉ	Clémence Dufresne-Deslières
GEMMA	Nico Lagarde
DORINE	Muriel Dutil
PHILIPPE	Martin Dubreuil
ÉMILIE	Gabrielle Fontaine
RICHARD	Pierre-Luc Lafontaine
ALEX	Gabriel Maillé
ÉDOUARD	Bobby Beshro

LES FILMS DE L'AUTRE

Les films de l'autre est un organisme sans but lucratif dont la mission est de favoriser la recherche formelle et la liberté de création en cinéma indépendant. L'organisme occupe une place unique dans le paysage cinématographique québécois en regroupant des cinéastes qui agissent à la fois comme producteur et réalisateur de leurs œuvres.

Les films de l'autre is a not-for-profit whose mission is to promote creative freedom and research into new forms for independent filmmakers. The organization occupies a unique position in Quebec's independent filmmaking community by bringing together filmmakers who both direct and produce their own work.

Produit avec la participation financière de / With financial support from :

SODEC
Québec

Québec
Société québécoise
de production
cinématographique
SODEC

TELEFILM
CANADA

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Crédit d'impôt pour production cinématographique
ou remboursement par contribution
Canada

En collaboration avec / In association with : SE SUPER
ÉCRAN



DISTRIBUTION AU CANADA

K-FILMS AMÉRIQUE
210, rue Mozart Ouest
Montréal, (Québec) H2S 1C4
T. +1 514 277-2613
F. +1 514 277-3598
info@kfilmsamerique.com

Kfilms
Amérique
LES CINÉMAS NATIONAUX DE QUALITÉ



FACEBOOK.COM/RESSACLEFILM
WWW.KFILMSAMERIQUE.COM

PRODUCTION

LES FILMS DE L'AUTRE
2205, rue Parthenais #108
Montréal (Québec) H2K 3T3
T. +1 514 396-2651
C. +1 514-973-6860
F. +1 514 396-7738
fda@lesfilmsdelautre.com

